

21/2019

DOHODA O UŽÍVANÍ PRIESTOROV
uzatvorená medzi (ďalej len „Dohoda“)

LOCATION AGREEMENT
entered into between (hereafter “Agreement”)

Prenajímateľ

Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava
Hviezdoslavovo námestie 7, Dolný Kubín, 026 01
IČO: 36145106
DIČ: 2021437913
Zriaďovateľská listina vydaná Žilinským
samosprávnym krajom č.2002/81 zo dňa 1.4.2002

zastúpená PaedDr. Mária Jagnešáková

(ďalej len ako “Prenajímateľ”)

a

Nájomca

SPECTRAL s.r.o.
so sídlom
Royova 27, 831 05 Bratislava
IČO: 47845384
DIČ: 2024112651
IČ DPH: SK2024112651

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, odd. s.r.o., vl. č. 99687?B

zastúpená Ing. Dalibor Vasica

(ďalej len ako “Nájomca”)

v nižšie uvedení deň za nasledovných podmienok:

1. Na základe tejto Dohody si Nájomca za účelom natáčania filmu s pracovným názvom 'Dracula' (ďalej len „Film“), ktorý je v produkcii Nájomcu (ďalej len „Produkcia“) a je určený na celosvetovú distribúciu, prenajíma od Prenajímateľa priestory vo výhradnom v správe Prenajímateľa, nachádzajúce sa **Oravský hrad v Oravskom Podzámku** (ďalej len ako „Priestory“). Predpokladaná doba používania Priestorov na základe tejto Dohody je od **28.2.2019** do **5.3.2019** (ďalej len „Doba užívania“), pričom účastníci tejto Dohody berú na vedomie. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na Dobu užívania.

2. Za prenájom Priestorov počas Doby užívania prislúcha Prenajímateľovi nájomné:

Pripravy hrad - prístup verejnosti	28.2. - 1.3.2019
- 2x2000,-eur = 4000,-eur	
Pripravy hrad - uzavrete verejnosti	2.3.-3.3.2019
- 2x5000,-eur = 10000,-eur	
Nakrucanie hrad - uzavrete verejnosti	4.3.2019
- 5000,-eur	
Likvidacia hrad - prístup verejnosti	5.3. - 6.3.2019
- 2x2000,-eur = 4000,-eur	

Lessor

Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava
Hviezdoslavovo námestie 7, Dolný Kubín, 026 01
Id. No.: 36145106
Tax No.: 2021437913
Deed of Foundation issued by Žilinský samosprávny
kraj n.2002/81 on th day 1st of April 2002

represented by PaedDr. Mária Jagnešáková

(hereafter “Lessor”)

and

Lessee

SPECTRAL s.r.o.
having registered office at
Royova 27, 831 05 Bratislava
Id. No.: 47845384
Tax No.: 2024112651
VAT payer's No.: SK2024112651

registered in the Commercial registry of the District court
Bratislava I, Section Ltd, insert No. 99687?B

represented by Ing. Dalibor Vasica

(hereafter “Lessee”)

on the date indicated below with the following terms and conditions:

1. The Lessee rents the location located at Oravský hrad in Oravský Podzámok (hereafter as ‘Location’) being in the sole competence of the Lessor for the purpose of shooting the film with the working title: “Dracula” (hereafter as ‘Film’) in the production (hereafter as ‘Production’) of Lessee and intended for worldwide distribution. As foreseeable the Location will be used from **28.2.2019** to **5.3.2019** (hereafter as ‘Usage Time’). This present Location Agreement is made for the definite period of the Usage Time.

2. As rental fee the Lessor shall receive for the Usage Time:

Preparations castle – open to public	28.2. - 1.3.2019
- 2x2000,-eur = 4000,-eur	
Preparations castle – closed to public	2.3. - 3.3.2019
- 2X5000,-eur = 10000,-eur	
Shooting castle – closed to public	4.3.2019
- 5000,-eur	
Wrapping castle – open to public	5.3. - 6.3.2019
- 2x2000,-eur = 4000,-eur	

Priestory hradnej dvorany, knižnice a malej kancelárie k najmu:
malá kancelária 28.2. - 5.3.2019 - 6x100,-eur
= 600 eur
hradná dvorana 3.3. - 4.3.2019 - 2x500,-eur
= 1000,-eur
kniznica 3.3. - 5.3.2019 - 3x 200,-eur
= 600,-eur

28.2. - 5.3.2019 náklady energie 180,-/spolu

Spolu 25 380,-€ s DPH z toho suma 9 057,-€ ako ušlé vstupné.

Celková suma je splatná v dvoch faktúrach. Nájomca sa zaväzuje uhradiť Prenajímateľovi zálohovú faktúru za cenu prenájmu a energii vo výške 25 380,-EUR so splatnosťou 5 dní pred realizáciou prenájmu. Nájomca sa zaväzuje uhradiť Prenajímateľovi vyučovaciu faktúru za cenu prenájmu a energii na základe vyúčtovacej faktúry so splatnosťou 5 dní po realizácii prenájmu.

Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca Prenajímateľovi poskytne sumu vo výške **5000,-€** ako zábezpeku za riadnu likvidáciu úprav súvisiacich s filmovaním, a s náhradou prípadných škôd vzniknutých z jeho činnosti, ktorú zloží dňa 28.2.2019 v pokladni Oravského hradu. Táto suma bude Nájomcovi vrátená do 15 dní po včasnej a kvalitnej likvidácii úprav súvisiacich s filmovaním a odovzdaní nepoškodených prenajatých priestorov. V prípade nekvalitného alebo oneskoreného zabezpečenia likvidácie úprav filmovania, prípadne pri spôsobení škody na majetku Prenajímateľa, tento je oprávnený zábezpeku použiť na tento účel, resp. na odstránenie väd a poškodení jeho majetku spôsobenom Nájomcom a Nájomcovi vráti do 15 dní odo dňa použitia zábezpeky Prenajímateľom len nespotrebovanú časť zloženej zábezpeky. Prenajímateľ sa zaväzuje, že ku dňu podpisu Potvrdenia o uvedení priestorov do pôvodného stavu Nájomcovi vráti zloženú zábezpeku vo výške 5.000,-EUR.

Na základe žiadosti Nájomcu je Prenajímateľ povinný na nevyhnutne potrebnú dobu a za odplatu umožniť mu dodatočné používanie Priestorov, a to najmä avšak nie výlučne len na účely filmovania opakovaných záberov alebo iných scén. Doba takéhoto dodatočného používania Priestorov podlieha schváleniu Prenajímateľa, pričom Prenajímateľ nesmie bezdôvodne takéto schválenie na nevyhnutne potrebnú dobu odmietnuť alebo odkladať. V prípade, ak Nájomca bude užívať Priestory na dodatočné filmovanie, Nájomca zaplatí Prenajímateľovi podľa schváleného cenníka tejto zmluvy za každý deň používania Priestorov Nájomcom. Všetky ďalšie práva

Spaces of conference room, library and small office for rent:

small office 28.2. - 5.3.2019 - 6x100,-eur
= 600 eur
conference room 3.3. - 4.3.2019 - 2x500,-eur
= 1000,-eur
library 3.3. - 5.3.2019 - 3x200,-eur
= 600,-eur

28.2. - 5.3.2019 expenses electricity 180,-/spolu

Total 25 380,-€ with VAT also includes the loss of admission fee in the amount 9 057,-€.

Total value is payable in two invoices.

The Lessee undertakes to pay the Lessor an advance invoice at the rental price of 25 380,- EUR with a maturity of 5 days prior to the lease. The Lessee pledges to pay the lessor the reconciliation invoice for rental and energy on the basis of the reconciliation invoice with a maturity of 5 days after the lease.

The parties have agreed that Lessee undertakes to pay to the Lessor payment in the amount of **5000,-€**, representing the security (hereinafter the "**Security**"), for the proper liquidation of film-related modifications and compensation for possible damages arising from Lessee's activities. The Security will be paid on 28.2.2019 at the Oravský hrad treasury (cashier). This Security will be refunded to the Lessee within 15 days after timely and proper liquidation of film-related modifications and handed over leased undamaged Premises. In the case of defective or delayed liquidation of film-related modifications, or damage to the property of the Lessor, The Lessee is entitled to use the security for this purpose, respectively to eliminate the defects and damages to his property caused by the Lessee and the Lessor is obliged to return the unused part of the deposited security, within 15 days from the use of Security by Lessor. On The day of signature of this Location Restoration Release the Lessor undertakes to return to Lessee deposited security in amount 5.000,-EUR.

If Lessee requires use of the Location for additional days including, without limitation, to film retakes or other scenes, Lessor shall permit for the necessary time and for a remuneration Lessee to re-enter upon and again use the Location for such purpose. The dates for such additional use shall be subject to Lessor's approval for the necessary time, which approval Lessor shall not unreasonably withhold or delay. If Lessee uses the Location for additional filming, Lessee shall pay the Lessor per day for which Lessee uses the Location by the agreed price list of this contract. In all other respects, the terms set out herein shall apply.

a povinnosti sa budú spravovať podmienkami platne dohodnutými v tejto Dohode.

3. Nájomca je oprávnený v Priestoroch umiestniť všetko potrebné vybavenie a zariadenie, najmä avšak nie výlučne len dočasné scény a zároveň je oprávnený v Priestoroch len na nevyhnutne potrebnú dobu a v nevyhnutnom počte parkovať vozidlá. Po ukončení všetkých prác odsúhlasených účastníkmi tejto Dohody sa Nájomca zaväzuje predmetné vybavenie a zariadenie z Priestorov odstrániť a ponechať Priestory v stave v akom ich prevzal, s primeraným opotrebením spôsobeným schváleným používaním Priestorov podľa tejto Dohody. Nájomca je oprávnený požadovať, aby akékoľvek vozidlá (najmä automobily a motocykle) vo vlastníctve Prenajímateľa, personálu Prenajímateľa (tak ako je definované nižšie) alebo kohokoľvek iného žijúceho a/alebo pracujúceho v Priestoroch, boli z Priestorov odstránené počas ich používania Nájomcom alebo aby boli akékoľvek svetlá zapnuté/vypnuté počas natáčania filmu. Nájomca je zároveň oprávnený, ale nie povinný, odstrániť alebo zmeniť označenie Priestorov. V prípade, že označenia budú odstránené alebo zmenené, je Nájomca alebo tretia osoba v jeho mene je povinná tieto označenia vrátiť na pôvodné miesto. Prenajímateľ sa zaväzuje v prospech Nájomcu vydať v súlade s podmienkami tejto Dohody potvrdenie o uvedení Priestorov do pôvodného stavu (takéto potvrdenie bude vydané v súlade s prílohou č. 1 k tejto Dohode).

Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť a súhlasí s tým, že všetci jeho zamestnanci a subdodávatelia, ktorí sa budú zdržiavať v označených miestach Priestorov, budú dodržiavať zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktoré pre nich vyplývajú zo priamo zo zákona 124/2006 Z.z. o ochrane a bezpečnosti zdravia pri práci v platnom znení. Osobitne prenajímateľ poučuje nájomcu a tento to berie na vedomie a vyrozumie všetky osoby vstupujúce do „Priestorov“, že z hradného brala hrozí uvoľnenie a pád skál a ľadu a je nevyhnutné vylúčiť pohyb osôb v jeho blízkosti menšej ako 4 metre. Taktiež prenajímateľ upozorňuje nájomcu na zvýšené riziko pošmyknutia na zľadovatelom a šmyknom povrchu na vonkajších nádvoriach a schodoch hradu.

Nájomca zároveň vyhlasuje a deklaruje, že disponuje všetkými potrebnými o právnymi, povoleniami a licenciami od príslušných orgánov potrebnými pre riadne plnenie aktivít a činnosti Nájomcu v prenajatých Priestoroch. Po ukončení prác je Nájomca povinný uviesť Priestory do pôvodného stavu, s prihliadnutím na primerané opotrebenie a zároveň je povinný zabezpečiť, aby inak nedošlo k poškodeniu Priestorov. Nájomca preberá plnú zodpovednosť za škody na zdraví (úrazy), ktoré sa stanú akejkolvek osobe pracujúcej pod vedením Nájomcu v súvislosti s aktivitami Nájomcu vykonávaných v Priestoroch prenajatých na základe tejto Dohody.

3. Lessee may place all necessary facilities and equipment, including (without limitation) temporary sets, and park necessary number of vehicles on the Location only for the necessary time. Lessee agrees to remove the same after completion of all work contemplated under this Agreement and to leave the Location in as good condition as when Lessee entered the Location, reasonable wear and tear from uses permitted herein excepted. Lessee may require that any vehicles (including without limitation, cars and motor cycles) owned by Lessor, Lessor Personnel (as defined below) or anyone else living and/or working on the Location whilst be removed during Lessee's use of the Location, or any lights be switched on/off whilst filming. Signs on the Location may, but need not, be removed or changed by or on behalf of Lessee, but, if removed or changed must be replaced by or on behalf of Lessee. Lessor agrees to execute a location restoration release in Lessee's favor upon Lessee's restoration of the Location as provided herein (such release to be substantially in the form attached hereto as Appendix 1).

The Lessee states and guarantees that the employees and subcontractors of the Lessee shall stay within any designated area of the Location, shall keep to the obligatory working protection regulations which result from them directly from Act No. 124/2006 Coll. on health and safety at work, as amended. In particular, the Lessor informs the Lessee and Lessee notifies every person entering the Location, that there is a risk of release and rockfall and icefall from the castle rock, and it is necessary to exclude the movement of persons closer than 4 meters from the castle rock. The Lessor also draws attention to the Lessee, that there is an increased risk of slipping on the icy and slippery surface on the outer bailey (courtyard of the castle) and castle's steps.

Lessee has obtained all the required permissions and licenses from the relevant authorities, which are necessary for the activities to be carried out at the Location. After completing the work, the Lessee shall restore the original state of the Location, except for reasonable wear and tear, and to use care to prevent damage to the Location. The Lessee shall take responsibility exclusively for accidents that occur to any person working under the authority of the Lessee arising out of Lessee's activities at the Location.

Nájomca je povinný konať s náležitou starostlivosťou, tak aby zabránil vzniku škody na Priestoroch a v prípade vzniku škody je povinný odškodniť Prenajímateľa za prípadné vzniknuté škody a/alebo straty vyplývajúce zo škody spôsobenej iným osobám alebo zo škody na majetku spôsobenej nedbanlivosťou alebo úmyselným zavinením Nájomcu v súvislosti s používaním Priestorov, a to riadnym a včasným odstránením škody alebo riadnym nahradením. Prenajímateľ je povinný oznámiť Nájomcovi akékoľvek škody, o ktorých Prenajímateľ tvrdí, že boli spôsobené Nájomcom, a to do 48 hodín od ukončenia činnosti Nájomcu v Priestoroch. Následne Prenajímateľ umožní zástupcom Nájomcu, aby vykonali obhliadku a posúdili uplatňovanú škodu.

4. Prenajímateľ vyhlasuje a zodpovedá za to, že je oprávnený a disponuje všetkými povoleniami na uzatvorenie a plnenie tejto Dohody, je oprávnený udeliť povolenie Nájomcovi užívať predmetné Priestory vrátane oprávnenia udeliť Nájomcovi všetky práva v zmysle tejto Dohody, disponuje všetkými potrebnými autorskými právami (vrátane akéhokoľvek druhu označenia a vzorov, ktoré sa v Priestoroch nachádzajú) a je oprávnený udeliť všetky práva uvedené v tejto Dohode Nájomcovi bez súhlasu akýchkoľvek iných fyzických alebo právnických osôb a že nahrávky týkajúce sa Priestorov, nepoškodia žiadne práva akejkoľvek inej tretej strany. Prenajímateľ poskytne Nájomcovi Priestory v dobrom prevádzkovom stave na dohodnutý účel, tak aby bolo Nájomcovi a jeho zamestnancom a/alebo subdodávateľom umožnené nepretržité užívanie Priestorov počas prípravy, natačania a obnovovacích prác. Prenajímateľ vyhlasuje, že si je vedomý povahy a druhu činnosti, ktorú bude Nájomca vykonávať v Priestoroch a bez výhrad s ňou súhlasí.
 5. Prenajímateľ týmto udeľuje Nájomcovi neodvolateľné právo vyhotovovať fotografické snímky, nahrávky alebo iné zobrazenia Priestorov alebo ich akýchkoľvek častí podľa uváženia Nájomcu a to prostredníctvom označenia a/alebo reprodukovania skutočného názvu, označení, log, ochranných známk a ďalších identifikačných prvkov Priestorov, bez ohľadu na skutočnú podobu alebo názov Priestorov alebo akejkoľvek ich časti v akejkoľvek súvislosti pre potreby Filmu. Odmena za udelenie vyššie uvedeného oprávnenia je zahrnutá v nájomnom upravenom čl. 2 tejto Dohody. Nájomca je zároveň oprávnený kedykoľvek vyhotoviť duplikát alebo znovu vytvoriť scénu, ktorá bude kopírovať a obnovovať všetky alebo akúkoľvek časť Priestorov, vrátane (ale nie výlučne) len
- Lessee will use reasonable care to prevent damage to the Location and will indemnify Lessor for any damages and/or losses arising out of personal injuries or property damage caused by the negligence or willful misconduct of Lessee in connection with the use of the Location by Lessee by correcting the damage caused or making restitution in a timely manner. Lessor shall notify the Lessee of any damages the Lessor claims to be caused by the Lessee within 48 hours of Lessee's completion of its activities at the Location. Lessor shall then authorize Lessee's representatives to inspect and assess the claimed damage.
4. The Lessor states and guarantees that the Lessor has all the necessary authorizations to conclude and fulfill the present Agreement and is entitled to grant permission to the Lessee to use the Location as well as all the rights granted in the present Agreement and that the Lessor owns and bears all the copyrights in connection with the Location (including any kind of signs and patterns found there), can grant all the rights defined in the present agreement to the Lessee without the permission of any natural or legal third parties, and that the recording of the Location made by the Lessee shall not harm the rights of any third party. The Lessor delivers the Location to the Lessee in good working order and as known by the Lessee and shall allow the uninterrupted use of the Lessee and its employees and/or subcontractors during the preparation, shooting and restoration works. The Lessor has acknowledged the activity to be provided by the Lessee in the Location and expressly approved it.
 5. In return for the fee described in section 2) of the present Agreement – which also covers the possibility of the presentation of Location (according to the definition below) in the Production – the Lessor hereby gives its irrevocable permission to photograph, record and depict the Location and/or any part or parts thereof, accurately or otherwise, as Lessee may choose, using and/or reproducing the actual name, signs, logos, trademarks and other identifying features thereof and/or without regard to the actual appearance or name of the Location or any part or thereof, in connection with the Film. Lessee shall have the right to construct a set duplicating and recreating all or any part of the Location, including, but not limited to, any signs and the interiors of said Location and Lessee shall have the right to alter such duplicates and re-

akýchkoľvek označení a interiéru predmetných Priestorov, pričom Nájomcovi patrí právo takéto duplikáty a obnovené kópie Priestorov ľubovoľne upravovať. Práva udelené Nájomcovi v zmysle tohto bodu Dohody Nájomcu zároveň oprávňujú k užívaniu Priestorov vrátane vykonávania prípravných, nastavovacích, rozmiestňovacích prác a natáčania ako aj na výkon demontážnych prác nevyhnutných pre Produkciu, k umiestneniu akéhokoľvek technického vybavenia, k vstupu členov obslužného personálu, hercov a prispievateľov, ktorí sa v Priestoroch pohybujú, k vstupu a odchodu iných pracovníkov a pre umiestnenia zariadení Nájomcu na natáčanie, výrobu audio a/alebo video nahrávok pre Produkciu (vrátane nahrávok Priestorov z vnútra aj z vonku).

6. Nájomca ani jeho právny nástupca nie je povinný použiť nahrávky týkajúce sa Priestorov alebo akýmkoľvek spôsobom s Priestormi súvisiace pri Produkcii alebo ich použiť akýmkoľvek iným spôsobom, pričom Prenajímateľovi v súvislosti s rozhodnutím Nájomcu predmetné nahrávky nevyužívať nevníká žiadne oprávnenie vzniesť akýkoľvek nárok na náhradu škody. Účastníci Dohody sa dohodli, že počas Doby užívania nebude ani Prenajímateľ, ani jeho zástupcovia, zamestnanci alebo akákoľvek tretia strana alebo organizácia spojená s Prenajímateľom oprávnená používať akékoľvek audio alebo video nahrávacie zariadenie na výrobu akéhokoľvek filmu, videa alebo audio záznamu alebo fotografie z Priestorov, v ktorých Nájomca vykonal svoje úpravy alebo zmeny.

creations. The permission given herein shall allow Lessee the use of the Location and the preparation, set building, shooting and dismantling work necessary for the Production, for the placement of any technical equipment, for the crew members, actors and contributors staying there, for the entry and exit of the staff and equipment of the Lessee for the shooting, for making audio and/or video recordings for the Production (including the recording of the Location inside and outside).

6. Neither the Lessee nor its legal successor is obliged to use the recordings of the Location or ones in connection with that in the Production or make use of it in any other way, and the Lessor shall not raise any claim for compensation in this respect. The Parties agree that, during the Usage Time, neither the Lessor, nor its officials, employees or any third party or organization related to the Lessor can use any kind of audio or video recording equipment to make any kind of film, video or audio recording or photograph of the Lessee's improvements or changes to the Location.



7. Nájomca svojim podpisom prehlasuje, že nesie plnú zodpovednosť za vstup do priestorov, ktoré sú verejne neprístupné a uvedomuje si riziká spojené s návštevou týchto priestorov.

Nájomca sa zaväzuje rešpektovať stanovisko Pamiatkového úradu v tomto znení:

Oravský hrad je Národnou kultúrnou pamiatkou, na ktorú sa vzťahuje Zákon č. 49/2002 Z.Z. o ochrane pamiatkového fondu. Všetky vykonávané činnosti zo strany Nájomcu je možné realizovať iba v súlade s ustanoveniami tohto zákona. Nájomca je povinný predchádzať ohrozeniu, poškodeniu a zničeniu NKP a zároveň nesmie premiestňovať a využívať hnutelné zbierkové predmety v interiéroch a exteriéroch Oravského hradu bez súhlasu zodpovedného pracovníka Oravského múzea, určeného na výkon dozoru. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu alebo výpožičky.

Nájomca vyhlasuje, že sa pred podpisom tejto zmluvy oboznámil v rámci ohliadky na mieste samom s priestormi Oravského hradu a vonkajším okolím, ktoré má záujem dočasne využiť a vyhlasuje, že plne zodpovedajú jeho požiadavkám.

Nájomca sa zaväzuje užívať predmet prenájmu podľa dohodnutých podmienok a starať sa aby na predmete prenájmu nevznikla škoda jeho užívaním. Nájomca sa zaväzuje nefajčiť v areáli a v priestoroch Oravského hradu, prípadne fajčiť na presne vyhradenom mieste pre fajčiarov podľa dohody. Nájomca sa zaväzuje úpravy predmetu zmluvy konzultovať a vykonať len so súhlasom prenajímateľa. Nájomca sa zaväzuje po skončení nájmu uviesť prenajaté priestory do pôvodného stavu (ak boli vykonané úpravy potrebné na nakrúcanie) a vrátiť v stave v akom ich prevzal. Nájomca uloží vyprodukovaný odpad do vlastných obalov a zabezpečí ich odvoz a likvidáciu.

Nájomca sa zaväzuje v prípade predĺženia filmovania mimo dohodnutých hodín uvedených v čl.2 tejto Dohody zaplatiť za každú započatú hodinu **200,-€**.

Nájomca zodpovedá za všetky škody na prenajatých nehnuteľnostiach vzniknuté v kauzálnej súvislosti s výkonom jeho činnosti, vrátane škôd spôsobených tretími stranami, ktorým umožnil vstup do priestorov Oravského hradu a zaväzuje sa tieto uhradiť prenajímateľovi v celom rozsahu.

Nájomca pri realizácii svojho zámeru zodpovedá aj za škody, ktoré by vznikli tretím osobám, ktorým umožnil vstup do prenajatých priestorov a súviseli by s

7. By undersigning this Agreement the Lessee declares that he has full responsibility for entering Locations that are not publicly available and is aware of the risks posed with entering such Premises.

The Lessee undertakes to respect the opinion of the The Monuments Board of the Slovak Republic in the following terms:

Oravský hrad is a National Cultural Heritage Monument (hereinafter "NCHM"), covered by the Act no. 49/2002 Coll. on the protection of monuments and historic sites. All the actions performed by the Lessee shall be made in accordance with the provisions of Act no. 49/2002 Coll. The Lessee is obliged to prevent the NCHM from risks, damage and destruction and at the same time it is forbidden to move and use movable objects of the collections in the interiors and exteriors of the Oravský hrad without the permission of the member of Orava Museum staff responsible for the supervision. The Lessee is not entitled to sublease or loan for use the subject of the lease.

The Lessee declares that prior to the undersigning of this Agreement, he noted on on-the-spot with the Premises of Oravský Hrad and the outside environment, which he wants to use on temporary basis and declares that they fully meet his requirements.

The Lessee undertakes to use the subject of the lease under the agreed conditions and to ensure that the property is not damaged due to its use.

The Lessee undertakes not to smoke in the premises of Oravský hrad, in the case of smoking, he will smoke only in a strictly reserved area for smokers, according to the agreement.

The Lessee undertakes to consult the changes of the subject of the lease and make any changes only with the consent of the Lessor.

The Lessee undertakes to return the rented Premises in the original condition (if there were made film-related modifications) and in conditions when Lessee entered the Premises. The Lessee stores the produced waste in his own package and secures its removal and disposal.

The Lessee undertakes to pay 200, - € for each filming hour which extends the agreed hours in article 2 of this Agreement.

The Lessee is responsible for all damages on leased Premises incurred in connection with the performance of his duties, including damages caused by third parties which entered Oravský Hrad with Lessee's permission and Lessee undertakes to compensate suffered damage.

The Lessee in the realization of his intention is also responsible for the damage that would be caused to the

porušením predpisov BOZP podľa zákona č.124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v platnom znení, prípadne porušením predpisov o požiarnej bezpečnosti podľa zákona č.314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v platnom znení.

Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť zdravotnú službu na vlastné náklady. Nájomca sa zaväzuje rešpektovať zákon č. 49/2002 Z.z. o ochrane pamiatkového fondu v platnom znení

Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi druh, ECV a účel požadovaného vjazdu vozidiel do areálu Oravského hradu 24 hodín dopredu na mailovú adresu: veduca.marketing@oravskemuzeum.sk

Prenajímateľ je oprávnený vstupovať na predmet nájmu podľa čl. I. tejto zmluvy za účasti oprávnených zástupcov nájomcu a to z dôvodu kontroly dodržiavania účelu nájmu podľa čl. I.

Prenajímateľ sa zaväzuje:

- umožniť nájomcovi vstup do budovy a užívanie predmetu nájmu;
- zabezpečiť výkon dozoru s poskytnutím súčinnosti pri riešení technických zabezpečení;
- úpravy predmetu zmluvy konzultovať a vykonať len so súhlasom nájomcu.

Prenajímateľ nezodpovedá za stratu, zničenie alebo poškodenie vecí a predmetov vnesených nájomcom v jeho vlastníctve alebo vo vlastníctve tretích osôb do prenajatých priestorov.

Prenajímateľ nezodpovedá nájomcovi za prípadne škody spôsobené vyššou mocou, padanie snehu, ľadu, stromov, skál a pod.

Nájomca je poistený za škodu, ktorú môže spôsobiť Prenajímateľovi v súvislosti s výkonom svojej činnosti a rovnako sa toto poistenie vzťahuje aj na škodu, ktorú by Nájomca mohol spôsobiť Prenajímateľovi v prenajatých priestoroch.

8. V prípade, ak z dôvodu choroby, režiséra, ktorý poskytuje služby pre Film, z dôvodu poveternostných podmienok, alebo akejkolvek inej udalosti, ktorá je mimo primeranej kontroly Nájomcu (ďalej len „Udalosť vyššej moci“) a v dôsledku ktorej dôjde k prerušeniu užívania Priestorov Nájomcom, Nájomca je oprávnený na základe vlastného uváženia alebo (i) predĺžiť Dobu užívania o také ďalšie obdobie, ktoré bude Nájomca

third parties which entered Oravsky Hrad with Lessee's permission and would be related to the violation of the working protection regulation pursuant to Act No. 124/2006 Coll. on Safety and Health at Work, as amended, or in violation of regulations on fire safety pursuant to Act No. 314/2001 Coll. on Fire Protection, as amended.

The Lessee undertakes to provide a health service at his own expenses. The Lessee undertakes to respect the Act no. 49/2002 Coll. on the protection of monuments and historic sites, as amended.

The Lessee is obliged to notify the Lessor 24 hours in advance, about the vehicle type, vehicle registration number and the purpose of the required entry of vehicles to the Premises located at Oravský hradon the following e-mail address: veduca.marketing@oravskemuzeum.sk

The Lessor is entitled to enter the subject of the lease under Article I of this Agreement with the participation of the authorized representative of the Lessee. The purpose of this inspection is to check, if subject of the lease is used according to purpose of lease, as set in Article I. of this Agreement.

The Lessor undertakes to:

- allow the Lessee to enter the building and use the subject of the lease;
- ensure the performance of supervision by providing synergies in technical security solutions;
- to consult the changes of subject of the lease and make them with the Lessee's consent.

The Lessor is not responsible for the loss, destruction or damage of the property and objects in Lessee's ownership or ownership of third parties, which were brought by the Lessee to the Location.

The Lessor is not liable to the Lessee for any damage caused by Force Majeure, falling snow, ice, trees, rocks, etc.

The Lessee is insured for any damage he may incur to the Lessor in connection with the performance of his activities and this insurance also covers the damage that the Lessee could cause to the Lessor in the Location.

8. If, because of illness the director rendering services on the Film, weather conditions, or any other occurrence beyond Lessee's reasonable control (each being an "Event of Force Majeure"), Lessee's use of the Location is interrupted, Lessee shall have the right at its election either (i) to extend the Usage Time by such further period as Lessee shall require, and/or (ii) to use the Location on such other dates as shall be

požadovať a/alebo (ii) použiť Priestory v iných vzájomne odsúhlasených termínoch, a to po dobu nevyhnutnú pre Nájomcu na dokončenie filmovania, fotografovania a iných prác predpokladaných touto Dohodou. V prípade vzniku Udalosti vyššej moci a počas jej trvania Nájomca nie je povinný platiť Nájomné.

9. Všetky práva akéhokoľvek druhu viaznuce na akýchkoľvek fotografiách a zvukových záznamoch vyhotovených v súlade s touto Dohodou (vrátane ale nie výlučne len práva vystavovať akékoľvek a všetky scény zobrazené alebo zaznamenané v Priestoroch alebo práva na reprodukciu Priestorov bez teritoriálneho a časového obmedzenia na akomkoľvek médiu, existujúcom teraz alebo vzniknutom v budúcnosti) budú zverené a budú patriť výlučne Nájomcovi, jeho právnym nástupcom, nadobúdateľom a držiteľom licencií. Prenajímateľovi ani jeho ďalším nájomcom, alebo akejkolvek inej strane, ktorá by teraz alebo v budúcnosti prejavila záujem o Priestory, nevzniká oprávnenie akýmkoľvek spôsobom uplatňovať žiadne práva súvisiace s a týkajúce použitia predmetných fotografií a/alebo zvukových záznamov, a to bez ohľadu na skutočnosť, že takéto použitie je alebo môže byť považované za hanlivé, nepravdivé alebo cenzurovateľné. Prenajímateľ sa týmto sám ako aj v mene akéhokoľvek nájomcu alebo akejkolvek inej tretej strany, ktorá má alebo v budúcnosti bude mať záujem o Priestory, vzdáva akýchkoľvek a všetkých práv na ochranu súkromia, publicity alebo akýchkoľvek iných práv podobnej povahy v súvislosti s využívaním akejkolvek fotografie alebo zvukovej nahrávky vyhotovenej v súlade s touto Dohodou. Bez ohľadu na akýkoľvek opravný prostriedok, ktorý je Prenajímateľ oprávnený využiť v súlade so zákonom alebo touto Dohodou, Prenajímateľ sa týmto vzdáva akéhokoľvek práva uplatnenie ktorého môže mať za následok vydanie úradného zákazu alebo vznik práva žiadať zákaz vývoja, výroby, vystavovania, propagácie a/alebo distribúcie Filmu.

9A. Vylúčenie nároku na vydania súdnych nariadení: V prípade akéhokoľvek nároku zo strany Prenajímateľa voči Nájomcovi, či už materiálneho alebo nemateriálneho, Prenajímateľ je oprávnený uplatniť len zákonné nároky týkajúce sa náhrady škody, ak takéto škody vzniknú. Prenajímateľ nie je oprávnený zasahovať do filmovania, vysielania, vystavovania, distribúcie alebo akéhokoľvek iného využitia audiovizuálnych diel patriacich Nájomcovi alebo do akýchkoľvek práv Nájomcu na základe tejto Dohody.

10. Prenajímateľ udeľuje svoj súhlas s oprávnením Nájomcu podľa jeho vlastného uváženia postúpiť túto Dohodu ako celok alebo akékoľvek právo Nájomcu z nej vyplývajúce na akúkoľvek inú spoločnosť v rámci svojej skupiny spoločností alebo akúkoľvek inú tretiu osobu. Postúpenie tejto Dohody je účinné oznámením postúpenia Prenajímateľovi. Prenajímateľ nie je oprávnený bez

mutually agreed and for such period as is necessary for Lessee to complete all the filming, photography and work contemplated under this Agreement. The Lessee shall not pay rental fee during the period of an Event of Force Majeure.

9. All rights of every kind in and to all photographs and sound recordings made hereunder (including, but not limited to, the right to exhibit any and all scenes photographed or recorded at and of the Location or reproduction of the Location throughout the world in any and all media now known or hereafter devised in perpetuity) shall be and remain vested in Lessee, its successors, assigns and licensees, and neither Lessor nor any tenant, or other party now or hereafter having an interest in the Location, shall have any right of action against Lessee or any other party arising out of any use of said photographs and/or sound recordings whether or not such use is, or may be claimed to be defamatory, untrue, or censurable in nature. Lessor, also on behalf of any tenant, and any other party now or hereafter having an interest in the Location, hereby waives any and all rights of privacy, publicity, or any other rights of a similar nature in connection with the exploitation of any such photography or sound recordings. Notwithstanding any remedy to which Lessor may become entitled by contract or at law, Lessor hereby waives any right it may have to enjoin or seek to enjoin the development, production, exhibition, promotion and/or distribution of the Film.

9A. No Injunctive Relief: In the event of any claim by Lessor against Lessee, whether or not material, Lessor shall be limited to Lessor's remedy at law for damages, if any, and Lessor shall not be entitled to interfere with the filming, broadcast, exhibition, distribution or other exploitation of any of Lessee's audio-visual works or any of Lessee's rights hereunder.

10. Lessor gives its approval in advance, that the Lessee shall be entitled to freely assign this Agreement or any of its rights under this Agreement to any company within its company group or any third party. The assignment of the Agreement shall be effective with the notification of the Lessor thereof. The Lessor shall not assign any rights under the present Agreement

predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu postúpiť žiadne práva vyplývajúce z a súvisiace s touto Dohodou.

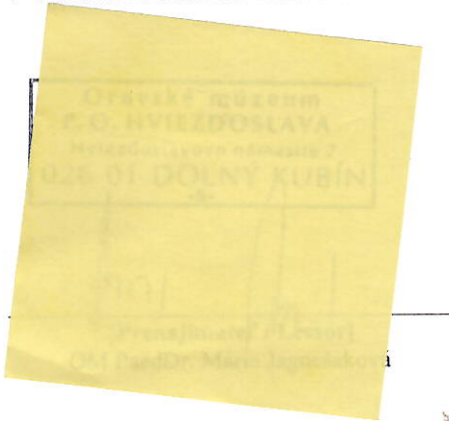
other than with specific prior written approval by the Lessee.

11. Táto Dohoda je podpísaná v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade nezrovnalostí medzi týmito dvoma verziami bude rozhodná slovenská verzia. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
 12. Táto Dohoda sa spravuje slovenským právnym poriadkom. Práva a povinnosti neupravené Dohodou sa spravujú zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník V prípadné akýchkoľvek záležitosti, sporov, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s touto Dohodou a ktoré nie je možné vyriešiť zmierlivo, sa Účastníci Dohody obrátia vecne a miestne príslušný všeobecný súd v Slovenskej republike.
 13. Účastníci Dohody sú oprávnení ukončiť túto Dohodu odstúpením len v prípade podstatného porušenie tejto Dohody druhým účastníkom Dohody. Vo všetkých ostatných prípadoch sa platnosť a účinnosť tejto Dohody končí alebo uplynutím Doby užívania alebo po vzájomnej dohode účastníkov.
 14. Všetky informácie, o ktorých sa Prenajímateľ (vrátane jeho vedúcich pracovníkov, agentov, zamestnancov a vrátane návštevníkov, ktorí sú prítomní v Priestoroch na základe súhlasu Prenajímateľa po dobu prítomnosti Nájomcu v Priestoroch na základe tejto Dohody, ďalej spolu len ako „**Personál Prenajímateľa**“) dozvie a ktoré sa vzťahujú sa k Filmu, ako najmä identifikácia miesta natáčania (vrátane Priestorov) použitá pri výrobe Filmu, identita hercov ako aj ďalších umelcov, ktorí prispievajú alebo sa zúčastňujú výroby Filmu, výrobný program Nájomcu a výrobné technológie Nájomcu (najmä jeho vybavenie, zariadenia, hardvér a softvér) sú a ostanú dôvernými informáciami Nájomcu („**Dôverné informácie**“). Prenajímateľ sa zaväzuje nezverejniť a je povinný zabezpečiť, a by Personál Prenajímateľa rovnako nezverejnil a ani nesprístupnil akékoľvek Dôverné informácie nijakým spôsobom žiadnej tretej osobe (okrem Nájomcu), a to ani prostredníctvom spotrebiteľského alebo obchodného marketingu alebo propagácie (vrátane všetkých sprievodných materiálov), prostredníctvom novinových, rozhlasových, televíznych alebo iných reportérov, iných zástupcov tlače ako no žiadnym priateľom, členom rodiny, známym alebo širokej verejnosti.
 15. Počas doby trvania tejto Dohody aj po jej ukončení Prenajímateľ nebude priamo ani nepriamo šíriť, duplikovať, publikovať, disponovať, distribuovať alebo akýmkoľvek iným spôsobom zverejňovať akékoľvek dokumenty, materiály, prvky a/alebo informácie akéhokolvek druhú, vrátane fotografií
11. The present Agreement has been signed in Slovak and in English. In case of discrepancies between the two versions, the Slovak version shall prevail. This Agreement has been prepared in two (2) counterparts, one counterpart for Lessor and one counterpart for Lessee.
 12. The present Agreement is governed by Slovak law. In respect to the present Agreement, for issues not regulated in the Agreement Act No. 40/1964 Coll. on the Civil Code In any issues, disputes emerging in connection with the present Agreement that cannot be settled in a peaceful manner shall be decided by competent general court of Slovak Republic.
 13. The Parties can terminate the present Agreement with immediate notice only in case of a serious breach of contract by the other Party. In other cases the present Agreement terminates at the expiry of the Usage Time, or can be terminated only with mutual agreement of the Parties.
 14. Any and all information acquired by Lessor (and its directors, agents or employees and any visitor present at the Location with Lessor's permission whilst Lessee is present at the Location pursuant to the Agreement (together "**Lessor Personnel**")) relating to the Film including, without limitation, the identity of locations (including the Location) used in making the Film, the identity of actors and other artists contributing to or participating in the Film, Lessee's production schedule and Lessee's production technologies (including, without limitation, facilities, equipment, hardware and software) is and shall remain the confidential information of Lessee ("**Confidential Information**"). Lessor shall not, and shall procure that Lessor Personnel shall not, disclose Confidential Information to any third party (other than Lessee) including, without limitation, by means of any consumer or trade marketing or publicity (including all collateral material) or to any print, radio, broadcast or new-media journalist, any other representative of the press or media, any friends, family members, acquaintances or members of the general public.
 15. During the term of and following the termination of this Agreement the Lessor shall not at any time directly or indirectly, disseminate, duplicate, publish, dispose of, distribute or in any other manner whatsoever, whether to a single or multiple recipient(s) or onto the internet or

alebo videí predmetnej filmovej scény alebo Priestorov, ktoré súvisia alebo sa akýmkoľvek spôsobom týkajú vývoja, výroby alebo využitia Filmu, a to bez ohľadu na počet prijímateľov a spôsob zverejňovania, či už na internete, alebo prostredníctvom obdobných/nástupníckych technológií, najmä, ale nie výlučne len všetkých sociálnych médií a sociálnych sietí webových stránok, ako je Twitter a Facebook, blogy, multimediálnych správ (napr. SMS, MMS, e-mail, atď. vrátane budúcich technológií alebo podobných metód alebo (prostredníctvom mobilného telefónu, fotoaparátu alebo iného nahrávacieho zariadenia).

16. Prenajímateľ sa zaväzuje po tom, ako budú Priestory Nájomcom uvedené do pôvodného stavu vydať v prospech Nájomcu potvrdenie o uvedení priestorov do pôvodného stavu (v súlade s prílohou č.1 tejto Dohody. Príloha 1 je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody o mieste.
17. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili po vzájomnej dohode, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu zmluvu podpísali. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť prvým dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane možných príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv.

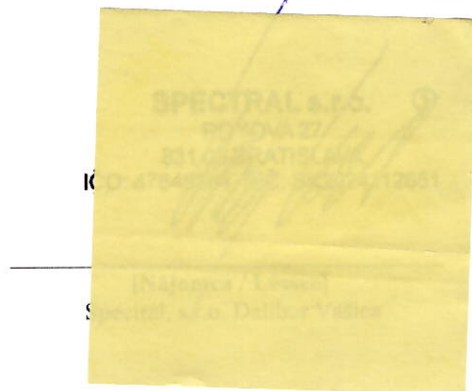
V Oravskom Podzámku 22.2.2019



replacement/successor technologies, including without limitation all social media and social networking websites such as Twitter and Facebook, blogs, multimedia messaging (e.g., SMS, MMS, email, etc., and future technologies or methods in the nature thereof) and the like, disclose any materials, elements and/or information of any kind, including on-set or location personal photographs or videos (whether by use of cell phone, camera or other recording device) dealing with or in any way relating to the development, production or exploitation of the Film.

16. The Lessor agrees to sign the location restoration release in Lessee's favor upon Lessee's restoration of the Location as provided herein (such release to be in the form included in Appendix 1 hereof). Appendix 1 is an inseparable part of the present Location Agreement.
17. The Contracting Parties declare that they have concluded this Agreement by mutual agreement, they understand its contents and have signed this Agreement as a sign of approval. This Agreement shall enter into force on the date of signature by both Contracting Parties and is effective the day after its publication on web site. The parties expressly agree to the full disclosure of this Agreement, including possible annexes and additions to the central register of treaties.

In Oravský Podzámok on 22nd of February 2019



**POTVRDENIE O UVEDENÍ PRIESTOROV DO
PŮVODNÉHO STAVU**

LOCATION RESTORATION RELEASE

Prenajímateľ

Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava

Hviezdoslavovo námestie 7, Dolný Kubín, 026 01

IČO: 36145106

DIČ: 2021437913

Zriaďovateľská listina vydaná Žilinským
samosprávnym krajom č.2002/81 zo dňa 1.4.2002

zastúpená PaedDr. Mária Jagnešáková

(ďalej len ako "Prenajímateľ")

a

Nájomca

SPECTRAL s.r.o.

so sídlom

Royova 27, 831 05 Bratislava

IČO: 47845384

DIČ: 2024112651

IČ DPH: SK2024112651

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, odd. s.r.o., vl. č. 99687?B

zastúpená Ing. Dalibor Vasica

(ďalej len ako "Nájomca")

v nižšie uvedený deň za nasledovných podmienok:

1. V súlade s podmienkami uvedenými v Dohode Prenajímateľ týmto:
 - a) potvrdzuje, že Prenajímateľ vykonal obhliadku Priestorov po ukončení ich používania zo strany Nájomcu a vyhlasuje, že Priestory boli Nájomcom uspokojivo vrátené do pôvodného stavu v súlade so všetkými podmienkami Dohody;
 - b) týmto potvrdzuje, že z titulu Dohody Nájomca nemá žiadne iné povinnosti a záväzky voči Prenajímateľovi a Prenajímateľ nemá a ani v budúcnosti nebude mať voči Nájomcovi žiadne nároky, požiadavky alebo dôvody na podanie príslušnej žaloby na súde, v súvislosti s užívaním Priestorov Nájomcom, predmetom Dohody alebo s tým spojenými skutočnosťami.

Lessor

Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava

Hviezdoslavovo námestie 7, Dolný Kubín, 026 01

Id. No.: 36145106

Tax No.: 2021437913

Deed of Foundation issued by Žilinský samosprávny
kraj.2002/81 on th day 1st of April 2002

represented by PaedDr. Mária Jagnešáková

(hereafter "Lessor")

and

Lessee

SPECTRAL s.r.o.

having registered office at

Royova 27, 831 05 Bratislava

Id. No.: 47845384

Tax No.: 2024112651

VAT payer's No.: SK2024112651

registered in the Commercial registry of the District
court Bratislava I, Section Ltd, insert No. 99687?B

represented by Ing. Dalibor Vasica

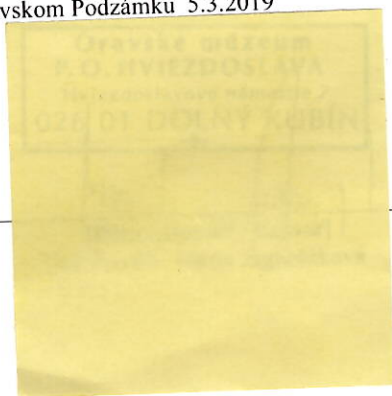
(hereafter "Lessee")

on the date indicated below with the following terms
and conditions:

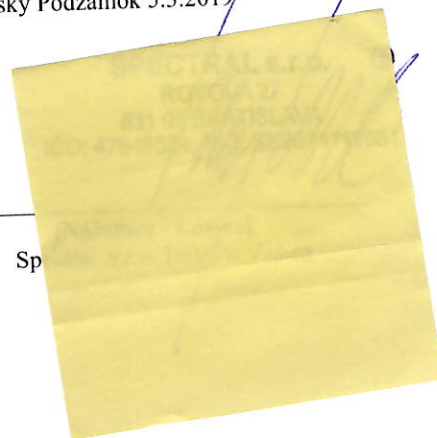
1. In accordance with the terms of the Location Agreement, Lessor:
 - a) acknowledges that Lessor inspected the Location upon the completion of Lessee's use thereof and agrees that the Location has been satisfactorily restored to its prior condition in accordance with the terms and conditions of the Location Agreement;
 - b) hereby releases Lessee from any and all duties and obligations and from any and all claims, demands and/or causes of action of any kind or nature whatsoever which Lessor may have against Lessee, now or in the future, whether in connection with the Location, the subject matter of the Location Agreement, or otherwise.

2. Toto závazné potvrdenie je vydané v prospech Prenajímateľa a Nájomcu ako aj ich oprávnených nástupcov, držiteľov licencie a nadobúdateľov práv, pričom uvedené potvrdenie nemôže byť nijakým spôsobom menené alebo dopĺňané inak ako v písomnej forme s podpismi všetkých účastníkov Dohody. Prenajímateľ sa zaväzuje, že ku dňu podpisu tohto protokolu Nájomcovi vráti zloženú zábezpeku vo výške 5.000,-EUR.
3. Toto potvrdenie nemá žiadny obmedzujúci alebo iný vplyv na práva udelené Nájomcovi Prenajímateľom podľa Dohody.
4. Vydanie tohto potvrdenia sa spravuje a interpretuje v súlade so slovenským právnym poriadkom.
2. This Release shall be binding upon and shall inure to the benefit of Lessor and Lessee and their respective successors, licensees and assigns and cannot be modified or amended except in writing signed by the parties hereto. On The day of signature of this Location Restoration Release the Lessor undertakes to return to Lessee deposited security in amount 5.000,-EUR.
3. This Release shall in no way be deemed to limit or otherwise affect the rights granted to Lessee by Lessor under the Location Agreement
4. This Release shall be governed by and construed in accordance with Slovak law.

V Oravskom Podzámku 5.3.2019



In Oravský Podzámok 5.3.2019



Sp